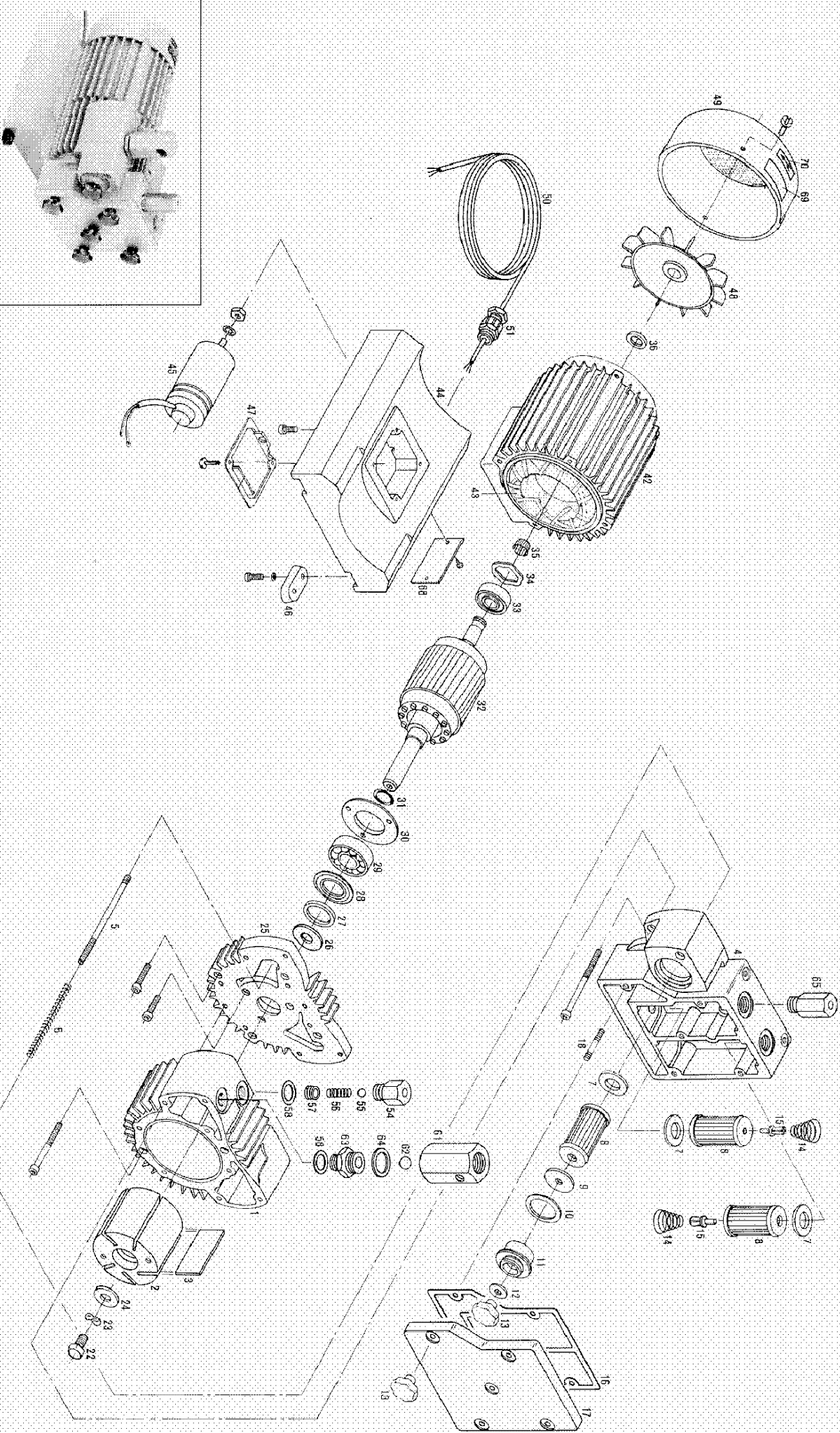




TL 12 DV (13)

Rietschle

	Grundteile	Fundamental pieces	Éléments de base	Parti fondamental		Kug. Ausgleichscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Rond. di compensazione
1	Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa	34		Tolerance shim	Banque de rappel	Rond. di compensazione
2	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	35	V	Toleranzring	Bague calibre	Anello di accoppiamento
3	Lamelle	Blade	Palette	Paletta	36	D	INA-Dichting	Joint	Anello di tenuta INA
4	Gehäusedeckel	End cover	Couvercle	Coperchio corpo pompa	41				
5	Stiftschraube	Stud	Goujon I	Perno filettato I	42				
6	Druckfeder	Spring	Ressort	Molla	43				
7	Dichting I	Sealing ring I	Joint I	Anello di tenuta I	44				
8	MICRO-TOP-Patrone	Filter cartridge	Cartouche filtre	Cartuccia filtrante	45				
9	Dichting II	Sealing ring II	Joint II	Anello di tenuta II	46				
10	Dichting III	Sealing ring III	Joint III	Anello di tenuta III	47				
11	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle filtre	Coperchio del filtro	48				
12	Dichting IV	Sealing ring IV	Joint IV	Anello di tenuta IV	49				
13	Stiftschraube M5 DIN 6336	Thumb screw	Molette	Pomello	50				
14	Kegelfeder	Spring	Ressort	Molla	51				
15	Plastik-Spiezmet	Plastic rivet	Rivet plastique	Rivetto in plastica					
16	Dichtung - Filterdeckel	Gasket cover	Joint	Guarnizione coperchio					
17	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle filtre	Coperchio del filtro					
18	Stiftschraube I	Stud I	Goujon I	Perno filettato I					
	Anschlußdeckel	Connection cover	Couvercle de raccord.	Coperchio de collegamento	54		Vakuum-sicherheits-ventil	Security valve	Valvola di sicurezza
22	6kt.-Schraube M8 x 20 DIN 933	Screw	Vis 6 pans creuse	Vite a testa esagonale	55		Ventilkörper	Vacuum Valve body	Corpo della valvola
23	Federschleibe B 8,0 DIN 137	Spring shim	Rondelle ressort	Rosetta elastica	56		Kugel Ø 8 DIN 5401	Ball	Bille
24	Schleibe	Shim	Rondelle	Rondella	57		Druckfeder	Spring	R ressort
25	Anschlußdeckel	Connection cover	Couvercle de raccordement	Coperchio de collegamento	58	D	Gewindestift	Threaded pin	Tige filetée
26	Dichting	Sealing ring	Joint	Anello di tenuta	61		Dichting V	Sealing ring V	Joint V
27	Stützring	Support ring	Bague de maintien	Anello di supporto	62				
28	NiLos-Ring	Distance shim	Rondelle	Anello	63				
29	Rollenkugellager	Roller bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfere	64	D			
30	Fett: Esso Unirex N 3				65				
31	Spannschleibe	Spanner disk	Couvercle de roulement	Anello distanziatore					
32	O-Ring	O-ring	Joint torique	O-ring					
33	Motorwelle	Motor shaft	Axe moteur	Albero motore	68				
V	Rollenkugellager	Roller bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfere	69				
	6202-2 RS (15 x 35 x 11) Fett: Esso Unirex N 3				70				

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabr.kations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type, d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, il numero di matricola, il numero di posizione dei ricambi, il motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile
V = Fast-wearing parts
V = Pièces d'usure
V = Parti usurabili

D = Dichtungen
D = Seals
D = Joints
D = Guarnizioni

Hauptverwaltung

Werner Rietschle Maschinen- und Apparatebau GmbH
Postfach 1260 · D-79642 Schnöthheim
Tel. 07622/392-0 · Fax 07622/392300 · Telex 773225

Labels

Name plate

Label of indication

Label

Plaque signalétique

Plaque signalétique

Plaque

recommandations

Fleche sens rotation

Targhetta

Targhetta della pompa

Targhetta

Freccia senso di rotazione